

Dans la période du 1^{er} octobre 2015 jusqu'au 31 décembre 2015 inclus, les captures totales de plies réalisées dans les zones c.i.e.m. Vild, e par un navire de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW, ne peuvent pas dépasser une quantité de 600 kg, multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. concernées."

Art. 3. A l'article 26, § 3, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels du 24 février 2015, du 30 mars 2015 et du 15 juin 2015, le chiffre "500" est remplacé par le chiffre "250" et le chiffre "1000" par le chiffre "500".

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*.
Bruxelles, 16 septembre 2015.

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
J. SCHAUVLIEGE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/204194]

22 MARS 2007. — Décret modifiant le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets. — Erratum

L'article 16 du décret susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 24 avril 2007, pages 21872 et suivantes, doit être lu comme suit :

« **Art. 16.** Les paragraphes 1^{er}, 2, 3, 5 et 6 de l'article 21 du même décret sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Tout citoyen a droit à un service de gestion des déchets ménagers, sans préjudice de l'obligation pour la commune d'imputer la totalité des coûts de gestion dont elle a la charge aux bénéficiaires et d'appliquer le principe d'une facturation transparente qui reprend les éléments constitutifs de ce coût.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la répercussion directe des coûts de gestion des déchets résultant de l'activité usuelle des ménages sur les bénéficiaires peut être progressive jusqu'en 2012, sans être inférieure à 75 % en 2008, 80 % en 2009, 85 % en 2010, 90 % en 2011 et 95 % en 2012 des coûts à charge de la commune. Elle ne peut excéder 110 % des coûts.

Les communes peuvent par ailleurs prévoir des mesures tenant compte de la situation sociale des bénéficiaires.

§ 2. Le Gouvernement détermine les services de gestion des déchets soumis au paragraphe précédent, ainsi que les recettes et les dépenses prises en considération pour établir leur coût.

Il peut distinguer les services minimaux bénéficiant à tous les citoyens des services complémentaires de gestion des déchets répondant à des besoins spécifiques. Il peut préciser quels sont les déchets visés par ces services et encourager l'harmonisation des services entre communes utilisant la ou les mêmes installations de traitement de déchets.

Le conseil communal fixe par règlement communal les modalités d'application du présent article.

§ 3. L'autorité communale informe chaque bénéficiaire des jours d'enlèvement des déchets et des autres dispositions prises pour assurer le service minimal et les services complémentaires de gestion des déchets. Elle leur communique également les différents éléments constitutifs du coût de la gestion des déchets collectés et les modalités de financement, sur le modèle défini par le Gouvernement.

§ 5. La commune et le gouverneur de la province transmettent annuellement à l'Office les mesures prises en vertu des paragraphes précédents et les coûts réels de gestion des déchets calculés notamment sur la base des coûts réels communiqués par les associations de communes.

§ 6. Le Gouvernement peut préciser les règles générales de gestion des déchets ménagers et organiser la collecte sélective de certains déchets qu'il désigne ».

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/204194]

22. MÄRZ 2007 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle — Erratum

Artikel 16 des oben erwähnten, im *Belgisches Staatsblatt* vom 24. April 2007 auf Seite 21872 veröffentlichten Dekrets ist wie folgt zu lesen:

"**Art. 16** - Die Paragraphen 1, 2, 3, 5 und 6 von Artikel 21 desselben Dekrets werden durch folgende Bestimmungen ersetzt:

"§ 1. Jeder Bürger hat Anspruch auf einen Dienst zur Bewirtschaftung des Hausmülls, unbeschadet der Verpflichtung für die Gemeinde, die Gesamtheit der Kosten dafür, mit denen sie belastet wird, den Leistungsempfängern anzurechnen, und den Grundsatz einer übersichtlichen Fakturierung, in der die unterschiedlichen Bestandteile dieser Kosten angeführt sind, anzuwenden.

In Abweichung vom vorigen Absatz kann die direkte Übertragung der Kosten für die Bewirtschaftung der sich aus der gewöhnlichen Aktivität der Haushalte ergebenden Abfälle auf die Leistungsempfänger bis 2012 allmählich stattfinden, ohne weniger als 75% der Kosten zu Lasten der Gemeinde im Jahre 2008, 80% im Jahre 2009, 85% im Jahre 2010, 90% im Jahre 2011 und 95% im 2012 betragen zu dürfen. Sie darf 110% der Kosten nicht überschreiten.

Zum anderen können die Gemeinden auch Maßnahmen vorsehen, die die soziale Lage der Leistungsempfänger berücksichtigen.

§ 2. Die Regierung bestimmt die Dienste für Abfallbewirtschaftung, die dem vorigen Paragraphen unterliegen, sowie die Einnahmen und Ausgaben, die zur Berechnung deren Preises berücksichtigt werden.

Sie kann die minimalen Dienste, auf die alle Bürger Anspruch haben, von den zusätzlichen Diensten für Abfallbewirtschaftung, die spezifischen Bedürfnissen entsprechen, voneinander unterscheiden. Sie kann die von diesen Diensten betroffenen Abfälle festlegen und die Angleichung der Dienste zwischen Gemeinden, die dieselbe(n) Abfallaufbereitungsanlage(n) benutzen, fördern.

Durch eine vom Gemeinderat verabschiedete Gemeinderegelung werden die Modalitäten für die Anwendung des vorliegenden Artikels festgelegt.

§ 3. Die Gemeindebehörde informiert jeden Leistungsempfänger über die Tage, an denen die Abfälle abgeführt werden, und über alle sonstigen Bestimmungen, die getroffen werden, um den minimalen Dienst und die zusätzlichen Dienste für Abfallbewirtschaftung zu gewährleisten. Sie informiert sie ebenfalls über die verschiedenen Bestandteile der Kosten für die Bewirtschaftung der gesammelten Abfälle und die Finanzierungsmodalitäten unter Anwendung des von der Regierung festgelegten Musters.

§ 5. Die Gemeinde und der Provinzgouverneur teilen dem Amt jährlich mit, welche Maßnahmen kraft der vorigen Paragraphen getroffen wurden; sie informieren das Amt ebenfalls über die realen Kosten für die Abfallbewirtschaftung, die insbesondere auf der Grundlage der von den Gemeindevereinigungen mitgeteilten realen Kosten berechnet wurden.

§ 6. Die Regierung kann die allgemeinen Regeln für die Bewirtschaftung des Hausmülls genauer festlegen und die selektive Sammlung bestimmter von ihr bezeichneten Abfälle organisieren.“

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/204194]

22 MAART 2007. — Decreet tot wijziging van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen. — Erratum

Artikel 16 van bovenvermeld decreet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 april 2007, blz. 21872 en volgende, dient gelezen te worden als volgt :

« **Art. 16.** In artikel 21 van hetzelfde decreet worden de paragrafen 1, 2, 3, 5 en 6 vervangen als volgt :

« § 1. Elke burger heeft recht op een dienst voor huisafvalbeheer, onverminderd de verplichting voor de gemeente de gezamenlijke kosten van het beheer waarvoor zij instaat door de begunstigden te laten dragen en het beginsel van een doorzichtige facturering, waarin de bestanddelen van de kost opgenomen zijn, toe te passen.

In afwijking van het vorige lid kan de rechtstreekse afwenteling van de beheerskosten van de afval uit de gebruikelijke activiteit van de gezinnen op de begunstigden progressief zijn tot in 2012, waarbij ze niet minder mag bedragen dan 75 % in 2008, 80 % in 2009, 85 % in 2010, 90 % in 2011 en 95 % in 2012 van de kosten ten laste van de gemeente. Ze mag niet meer bedragen dan 110 % van de kosten.

De gemeenten kunnen overigens voorzien in maatregelen die rekening houden met de maatschappelijke toestand van de begunstigde.

§ 2. De Regering bepaalt de afvalbeheersdiensten die onder de vorige paragraaf vallen, alsook de opbrengsten en uitgaven die in aanmerking worden genomen om de kost ervan vast te leggen.

Zij kan een onderscheid maken tussen de minimale diensten waarvoor alle burgers in aanmerking komen en de aanvullende afvalbeheersdiensten die op specifieke behoeften inspelen. Zij kan bepalen op welke afval die diensten betrekking hebben en aanzetten tot de harmonisering van de diensten tussen de gemeenten die dezelfde afvalbehandelingsinstallatie(s) gebruiken.

De gemeenteraad legt de modaliteiten voor de toepassing van dit artikel bij gemeentelijke verordening vast.

§ 3. De gemeentelijke overheid geeft elke begunstigde kennis van de dagen waarop de afval wordt opgehaald en van de overige maatregelen die genomen worden om de minimale dienst en de aanvullende diensten inzake afvalbeheer te waarborgen. Zij geeft hen ook kennis van de verschillende bestanddelen van de kost voor het beheer van de opgehaalde afval en van de financieringsmodaliteiten, naar het model bepaald door de Regering.

§ 5. De gemeente en de provinciegouverneur bezorgen de Dienst jaarlijks de krachtens de vorige paragrafen genomen maatregelen en de reële afvalbeheerskosten berekend o.a. op basis van de reële kosten mee gedeeld door de verenigingen van gemeenten.

§ 6. De Regering kan de algemene regels inzake huisafvalbeheer nader bepalen en de selectieve inzameling van sommige door haar bepaalde afvalstoffen organiseren ».

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2015/27148]

**3 JUILLET 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon
de désignation du site Natura 2000 BE33019 - "Vallée de la Vesdre entre Eupen et Verviers"**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle que modifiée pour la dernière fois par le décret du 22 décembre 2010 modifiant la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature en ce qui concerne la mise en œuvre du régime Natura 2000, ci-après dénommée 'la loi du 12 juillet 1973' ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 mars 2005 relatif au Livre I^{er} du Code de l'Environnement, les articles D.29-1 et suivants ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 octobre 2008 fixant certaines modalités du régime préventif applicable aux sites Natura 2000 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2011 portant les mesures préventives générales applicables aux sites Natura 2000 ainsi qu'aux sites candidats au réseau Natura 2000 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 mai 2011 fixant les types d'unités de gestion susceptibles d'être délimitées au sein d'un site Natura 2000 ainsi que les interdictions et mesures préventives particulières qui y sont applicables ;

Vu les enquêtes publiques organisées sur les communes de Baelen, du 14 décembre 2012 au 5 février 2013, de Dison, du 14 décembre 2012 au 5 février 2013, de Limbourg, du 13 décembre 2012 au 4 février 2013, de Verviers, du 17 décembre 2012 au 8 février 2013 conformément aux dispositions du Code de l'Environnement relatives à l'organisation des enquêtes publiques, articles D. 29-1 et suivants ;

Vu l'avis de la Commission de conservation de Liège, donné le 28 mai 2014;